ROZHODNUTIE RADY 2010/107/SZBP

z 22. februára 2010,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre mierový proces na Blízkom východe

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 21. júla 2003 prijala jednotnú akciu 2003/537/SZBP [1], ktorou sa Marc OTTE vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre mierový proces na Blízkom východe.

(2) Rada 16. februára 2009 prijala jednotnú akciu 2009/136/SZBP [2], ktorou sa mandát OZEÚ mení a dopĺňa a predlžuje do 28. februára 2010.

(3) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť do 31. augusta 2010. Môže sa však ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na odporúčanie vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

(4) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky tak, ako sú uvedené v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát Marca OTTEHO ako osobitného zástupcu Európskej únie (EÚ) pre mierový proces na Blízkom východe sa týmto predlžuje do 31. augusta 2010. Môže sa však ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na odporúčanie VP po nadobudnutí účinnosti rozhodnutia o vytvorení Európskej služby pre vonkajšiu činnosť.

Článok 2

Politické ciele

1. Mandát OZEÚ vychádza z cieľov politiky Európskej únie týkajúcej sa mierového procesu na Blízkom východe.

2. Tieto ciele zahŕňajú:

a) vytvorenie dvoch štátov – Izraela a demokratického, životaschopného, mierového a zvrchovaného palestínskeho štátu – ktoré by žili vedľa seba, oddelené bezpečnými a uznávanými hranicami a v normálnych vzťahoch so svojimi susedmi, v súlade s rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (OSN) 242(1967), 338(1973), 1397(2002) a 1402(2002) a so zásadami madridskej konferencie;

b) vyriešenie izraelsko-sýrskej otázky a izraelsko-libanonskej otázky;

c) spravodlivé vyriešenie zložitej otázky Jeruzalema a spravodlivé, perspektívne a akceptované riešenie problému palestínskych utečencov;

d) nadviazanie na proces z Annapolisu, ktorého cieľom je dohoda o konečnom statuse a vytvorenie palestínskeho štátu vrátane posilnenia úlohy Kvarteta ako ochrancu cestovnej mapy, najmä vzhľadom na monitorovanie plnenia povinností, ktoré obom stranám vyplývajú z cestovnej mapy, a v súlade so všetkým medzinárodným úsilím o dosiahnutie komplexného mieru medzi Arabmi a Izraelom;

e) stanovenie udržateľného a účinného spôsobu pôsobenia polície pod palestínskym vedením v súlade s najlepšími medzinárodnými normami a v súčinnosti s programami Únie v oblasti budovania inštitúcií, ako aj s ďalším medzinárodným úsilím vyvíjaným v širšom kontexte bezpečnostného sektora vrátane reformy trestného súdnictva;

f) opätovné otvorenie hraničných prechodov pásma Gazy vrátane hraničného prechodu v Rafahu, najmä na splnenie prísnych humanitárnych požiadaviek obyvateľstva, a zabezpečenie prítomnosti tretej strany pod podmienkou súhlasu oboch strán v súčinnosti s úsilím Únie v oblasti budovania inštitúcií.

[1] Ú. v. EÚ L 184, 23.7.2003, s. 45.
[2] Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2009, s. 65.

3. Tieto ciele vychádzajú zo záväzku Únie:

a) spolupracovať so stranami a partnermi medzinárodného spoločenstva, najmä v rámci blízkovýchodného Kvarteta, s cieľom využiť každú príležitosť na nastolenie mieru a zabezpečenie slušnej budúcnosti pre všetkých obyvateľov tohto regiónu;

b) ďalej pomáhať vo vykonávaní politických a administratívnych reforiem na palestínskych územiach, ako aj vo volebnom procese a bezpečnostných reformách;

c) v plnej miere prispievať k budovaniu mieru, ako aj k obnove palestínskeho hospodárstva ako neoddeliteľnej súčasti regionálneho rozvoja.

4. OZEÚ podporuje činnosť VP v regióne, a to aj v rámci blízkovýchodného Kvarteta.

Článok 3

Mandát

Na účely dosiahnutia cieľov politiky OZEÚ vykonáva tento mandát:

a) poskytuje aktívny a účinný príspevok Únie k činnostiam a iniciatívam, ktoré vedú k definitívnemu urovnaniu izraelsko-palestínskeho konfliktu, ako aj izraelsko-sýrskeho a izraelsko-libanonského konfliktu;

b) podporuje a udržiava úzke styky so všetkými stranami mierového procesu na Blízkom východe, s inými krajinami tohto regiónu, členmi blízkovýchodného Kvarteta a inými príslušnými krajinami, ako aj s OSN a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami s cieľom spolupracovať s nimi pri posilňovaní mierového procesu;

c) zabezpečuje trvalú prítomnosť Únie na danom území a na príslušných medzinárodných fórach a prispievať ku krízovému riadeniu a prevencii;

d) pozoruje a podporuje mierové rokovania medzi stranami a podľa potreby poskytuje poradenstvo a sprostredkovateľskú pomoc Únie;

e) na požiadanie prispieva k vykonávaniu medzinárodných dohôd dosiahnutých medzi stranami a nadväzuje s nimi diplomatické rokovania v prípade porušenia podmienok týchto dohôd;

f) venuje osobitnú pozornosť činiteľom, ktoré majú vplyv na regionálny rozmer mierového procesu na Blízkom východe;

g) udržiava konštruktívne vzťahy so signatármi dohôd v rámci mierového procesu s cieľom podporovať dodržiavanie základných noriem demokracie vrátane dodržiavania ľudských práv a zásad právneho štátu;

h) prispieva k vykonávaniu politiky EÚ v oblasti ľudských práv a usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tomto smere;

i) podáva správy o možnostiach účasti Únie na mierovom procese a o najlepšom spôsobe realizácie iniciatív Únie a prebiehajúceho úsilia Únie súvisiaceho s mierovým procesom na Blízkom východe, ako je napríklad príspevok Únie k palestínskym reformám, a zahrnutia politických aspektov príslušných rozvojových projektov Únie;

j) monitoruje kroky oboch strán pri vykonávaní cestovnej mapy a v otázkach, ktoré by mohli ohroziť výsledok rokovaní o trvalom statuse, s cieľom umožniť blízkovýchodnému Kvartetu lepšie posúdiť, či ju zúčastnené strany dodržiavajú;

k) zapája sa do širšej spolupráce v oblasti reformy bezpečnostného sektora v súčinnosti s Európskou komisiou a koordinátorom USA pre bezpečnosť a uľahčuje spoluprácu v bezpečnostných otázkach so všetkými príslušnými aktérmi;

l) prispieva k lepšiemu pochopeniu úlohy Únie medzi mienkotvornými osobnosťami regiónu.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu, pričom podlieha právomoci VP.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) udržiava s OZEÚ nadštandardné vzťahy a je jeho hlavným kontaktným bodom s Radou. PBV poskytuje OZEÚ v rámci jeho mandátu strategické usmernenie a politické vedenie bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

Článok 5

Financovanie

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2010 do 31. augusta 2010 je 730 000 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy ustanovenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. marca 2010. Hospodári sa s nimi v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím má odborné znalosti o osobitných politických otázkach vyplývajúcich z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a inštitúcie Únie môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat personálu, ktorý členský štát alebo inštitúcia Únie vyšle k OZEÚ, zabezpečí dotknutý členský štát alebo inštitúcia Únie. Experti, ktorých vyšlú členské štáty na Generálny sekretariát Rady, sa tiež môžu umiestniť k OZEÚ. Medzinárodní zmluvní zamestnanci musia byť štátnymi príslušníkmi členského štátu.

3. Všetok vyslaný personál naďalej podlieha administratívnej právomoci vysielajúceho členského štátu alebo inštitúcie Únie, vykonáva svoje povinnosti a koná v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú na dosiahnutie tohto cieľa všetku potrebnú pomoc.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2001/264/ES z 19. marca 2001 prijímajúcom bezpečnostné nariadenia Rady [1], a to najmä pri manipulácii s utajovanými skutočnosťami EÚ.

[1] Ú. v. ES L 101, 11.4.2001, s. 1.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečia, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým dôležitým informáciám.

2. Delegácia Únie a/alebo členské štáty podľa potreby zabezpečia logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

OZEÚ prijme v súlade s politikou Únie v oblasti bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy, ako aj v súlade so svojím mandátom a bezpečnostnou situáciou v územnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti personálu, ktorý priamo podlieha jeho právomoci, konkrétne:

a) stanoví bezpečnostný plán konkrétnej misie, ktorý vychádza z usmernení Generálneho sekretariátu Rady a obsahuje fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia konkrétnej misie, zásady riadenia bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, zásady riadenia bezpečnostných incidentov a pohotovostný a evakuačný plán misie;

b) zabezpečí, aby bol všetok personál nasadený mimo Únie poistený pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžadujú podmienky v oblasti misie;

c) zabezpečí, aby sa všetci členovia jeho tímu, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom zúčastnili primeraného bezpečnostného výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelil Generálny sekretariát Rady;

d) zabezpečí, aby sa vykonávali všetky dohodnuté odporúčania vypracované na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti, a predkladá VP, Rade a Komisii písomné správy o ich vykonávaní a iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže na odporúčanie VP alebo PBV poskytovať správy Rade pre zahraničné veci.

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci Únie. Pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje Únie v teréne pôsobili jednotne na účely splnenia politických cieľov Únie. Činnosti OZEÚ sa koordinujú s činnosťami Komisie, ako aj podľa potreby s činnosťami iných OZEÚ, ktorí pôsobia v tomto regióne. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie.

2. V teréne sa udržiavajú úzke styky s vedúcim delegácie Únie a vedúcimi misií členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúceho policajnej misie Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS) a veliteľa pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (PHM EÚ v Rafahu). OZEÚ a veliteľ civilnej operácie sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ nadväzuje styky aj s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi v teréne.

Článok 13

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými príspevkami Únie v regióne sa pravidelne preskúmava. OZEÚ predloží na konci svojho mandátu VP, Rade a Komisii správu o jeho vykonávaní.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. marca 2010.

Článok 15

Uverejnenie

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 22. februára 2010

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON